



巴黎手作创意人

Editions de Paris 编著 叶子 译

Créateurs à Paris

巴黎手作创意人过着什么样的生活？
巴黎手作创意人的创作空间又是怎样的？

你想亲自来体验一下吗？
赶快进入这个色彩缤纷的世界吧！

每位创意人专为本书提供了原创作品的制作方法及步骤
更将私房小店与你亲密分享

图书在版编目 (CIP) 数据

巴黎手作创意人 / 日本 Editions de Paris 出版社编著;
叶子译. — 济南: 山东人民出版社, 2008.1

ISBN 978-7-209-04352-6

I. 巴... II. ①日... ②叶... III. 建筑设计—作品集—法国—
现代 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 184779 号

Photo: Jean-Baptiste Pellerin

Stylisme: Camille Soulayrol et Dominique Turbé

Art Direction: Chisa Torisawa (sunshine bird graphic )

Rédaction: Ai Suda

Coordination: Laure Gomez Montoya

Procudtion: Vanessa van Zuylen-Menesguen et Sophie de Taillac

Editeur: Kazuhiko Takaghi

Japanese title: Pari no kurieita by Editions de Paris

Copyright © 2005 by Editions de Paris Inc.

Original Japanese edition

Published by Editions de Paris Inc., Japan

Chinese Translation rights © 2007 by Shandong People's Publishing House

Chinese translation rights arranged with Editions de Paris Inc., Japan

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2007-063

责任编辑 吴宏凯

巴黎手作创意人

Editions de Paris 叶子

山东出版集团

山东人民出版社出版发行

社 址 济南市胜利大街 39 号 邮政编码: 250001

网 址 <http://www.sd-book.com.cn>

发 行 部 (0531)82098027 82098028

新华书店经销

北京图文天地制版印刷有限公司印装

规 格 32 开 (148mm × 210mm)

印 张 4

字 数 40 千字

版 次 2008 年 1 月第 1 版

2008 年 1 月第 1 次

书 号 ISBN 978-7-209-04352-6

定 价 35.00 元

如有质量问题, 请与印刷厂调换。010-84488980

Si l'on pouvait exaucer le vœu d'avoir une création originale de son designer préféré et d'être invité dans sa maison pour l'essayer. Et si c'était possible ? Pourquoi ne pas demander à une vingtaine créateurs totalement tendances, totalement originaux et follement sympathiques si nous pourrions aller chez eux, voir comment ils vivent, voir comment ils travaillent, voir leurs idées en vrai et de près. Leur demander de nous créer quelque chose rien que pour nous, quelque chose d'unique.

Nous leur avons demandé – tout simplement – et ils ont dit oui – tout simplement. C'est magique, non ?

Nous avons adoré tous ces artistes dont la maison reflète si bien leur façon de vivre. Et nous espérons de tout cœur que leurs créations vous plairont : de la robe au badge, du collier au débardeur, du sac aux sets de table, un châle, etc...

Envoyez nous des photos une fois que vous avez fini !!!

Bonne couture...

你想拥有一件自己喜欢的手工原创艺术品吗？

你想到这位设计师家里去做客吗？

这一切，竟然真的可能！

我想到巴黎最有人气、最具原创风格的几位设计师家去参观，看看他们究竟过着什么样的生活，了解他们的创意风格，探究一下他们灵感发生的源泉。当然，我也希望他们能手把手地教本书读者去做一件手工的原创作品。这一切，能变成现实吗？

我向他们发出了访问请求：请无论如何给我们一些时间吧！

好啊，他们很轻松地答应了我。

这真像一场梦。

我应该怎么向大家描绘那种一下子被征服了的感觉呢？等你看完这本书，就能明白我的感觉了吧。到处都堆满了各种各样的手工制品，每一件似乎都洋溢着创意人的气息。钥匙扣、小包包、桌饰、花瓶……都是那么令人着迷，令人爱不释手。这些都是用身边可以随手找到的材料简单做成的作品。他们在其中加入了个人的感觉和气质。请各位一定要做一下试试看啊。如果做好了，不妨把作品的照片寄给这些创意人吧。相信他们一定会很开心的！

Bonne couture！

Créateurs à Paris

巴黎手作创意人



山东人民出版社

Créateurs à Paris

contents



FIFI MANDIRAC 平面设计师 006

菲菲 · 芒迪瑞卡



MARIE MONTAUD MÉDECINE DOUCE 首饰设计师 012

玛丽 · 蒙托迪



GAËLLE FIASCHI ET SÉVERINE PREVEL SKG 鞋子设计师 016

加利尔 · 弗拉什和塞弗兰 · 普雷韦尔



DOMINIQUE DOMOIS 插画师 022

多米尼克 · 多诺斯



KARIME DAISAY 插画师 028

卡瑞妮 · 戴西



VANESSA LAMBERT, BARBARA ZORN

ET MICHAËL CAILLOUX ATELIER LZC 平面 · 家居设计师 032

瓦内萨 · 朗贝尔、芭芭拉 · 佐恩和米夏埃尔 · 卡尤克斯

ALEXANDRA FRANÇOIS 首饰设计师 036

亚历山德拉 · 弗朗科斯



JEAN-PIERRE OLLIER ET THOMAS MOCLERC 040

ATELIER JEAN-PIERRE OLLIER 面料设计师

让-皮埃尔 · 奥利耶和托马 · 诺克勒瑞克



MATALI CRASSET 产品设计师 048

马塔利 · 克拉塞



LÉONOR MATAILLET 面料 · 家居设计师 054

莱奥诺 · 马塔利特

JUDITH LACROIX 服装设计师 060

朱迪斯 · 拉克劳伊克斯



FLORENCE JAFFRAIN 产品设计师 066

弗洛朗斯 · 雅弗雷



YANN GICQUEL ET JÉRÔME GIGOT 072

LES TOURISTES 店主 · 家居设计师

亚恩 · 吉凯尔和热罗姆 · 吉古



NADINE DELEPINE 首饰设计师 078

纳迪娜 · 德莱皮纳

SANDRINE PHILIPPE 服装设计师 080

桑德兰妮 · 菲利普



CAMILLE SOULAYROL ET DOMINIQUE TURBE 形象设计师 084

卡米耶 · 苏朗热与多尼克 · 蒂尔贝



EMILIE REMAUDAT FRENCH TOUCHE 店主 · 音乐人 088

埃米莉 · 勒诺达



BALI BARRET 服装设计师 092

巴利 · 巴雷

VALÉRIE AZRIA VIOLETTE JANVIER 服装设计师 096

瓦莱丽 · 阿兹立亚



EMMANUELLE FOUKS ET NICOLAS MAURIAC 100

MAISON DE VACANCES 服装 · 产品设计师

埃马努埃利 · 富克斯和尼古拉 · 莫里亚克

JULIETTE SWILDEMS 1 ET 1 FONT 3 服装设计师 106

朱丽叶 · 斯温敦



DIDIER BERTRAND

LES CAKES DE BERTRAND 店主 · 产品设计师 110

迪迪尔 · 贝特朗



CORINNE HELLEIN ROBERT LE HÉROS 面料 · 家居设计师 114

科琳娜 · 埃朗

OÙ TROUVER LES OBJETS DE NOS CRÉATEURS 120

哪里可以找到本书介绍的作品?

LES ADRESSES PRÉFÉRÉES DE NOS CRÉATEURS 122

巴黎设计师推荐的私房小店





菲菲·芒迪瑞卡

FIFI MANDIRAC

平面设计师



生长在巴黎的Fifi在气质上有点像日本女子，她的工作室里到处都是可爱的手工制品。花、水晶……都是她的创意来源。她的作品和她本人一样甜美而可爱。

Fifi的住家兼工作室位于巴黎18区的蒙马特（Montmartre）。“我的生活空间和工作空间是在一起的，也就是说，我在一个自己热爱的小世界里生活。”Fifi说。从小就喜欢幻想的Fifi，在巴黎读了两个设计学院后，又在广告界厮混了几年。陆续有朋友因为结婚、孩子出生这些事情请她制作贺卡，后来她索性以此为契机成立了以纸张为素材的创意工作室。“我为什么经常会用花作为创意的元素呢？很大一个原因是由于我出生在春天吧，不过，室内设计啊，色彩啊，信封啊，在巴黎生活，经常会有很多美好的东西飞入眼帘，这些东西都会触发创意的灵感。还有旅行啊，小时候的一些想法啊，也是创意的源泉。”Fifi说。她喜欢用明亮的色彩，这使她的设计散发出一种明快的气息。她设计的卡片、信纸，让我们在送出礼物时一并送出了喜悦与乐趣。这些创作诞生的地方就是Fifi这间纯白色的工作室。这里堆满了她旅行时从各个地方带回的纪念品，从不知名的小店里淘到的有趣玩意。还有一些颜色绚丽的花朵和造型奇特的石头也一并搁在这个小小空间里。“这些都是从祖父那里得到的古董，家具也大多是从家里的人那里得来的。因为我们家族有个习惯，过生日时送家具当礼物。”若有时间，Fifi喜欢在巴黎街头散散步，喝杯咖啡。她很享受这样的生活。“我最喜欢巴黎4区玛黑区（Marais）的圣凯瑟琳广场（Place du Marché St-Catherine），我经常回忆起和先生在那里的初吻，我还在那里买过婚纱。”Fifi微笑着，脸上露出了对昔日浪漫的回忆和憧憬。



froufrou









我的手作创意 Comment refaire ma création

un badge 徽章

Fifi的话→我的创意大多比较简单，都是大家经常看到的東西，并且用身边的东西就能制成。

材料

布料，包装纸等 徽章制作机



étape
1

把你喜欢的带花纹的布料或包装纸剪成比徽章稍微大一点点的形状，然后用制作机做成徽章。



étape
2

如果没有徽章制作机的话，可以拿到专门的店里请他们帮忙。



Voilà!







玛丽·蒙托迪

MARIE MONTAUD

Médecine Douce



首饰设计师

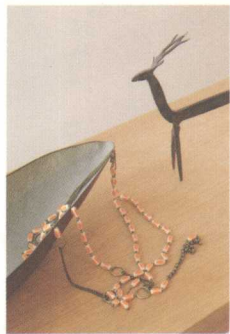


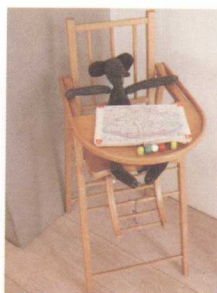
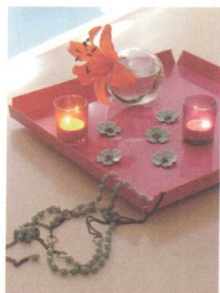
Marie 很有艺术家气质，脸上总是洋溢着温柔的笑容。她的自创品牌 *Médecine Douce* 既浪漫又不过于甜腻，在日本亦受到许多人的追捧。

1999 年，Marie 自创了品牌 *Médecine Douce*，*Médecine Douce* 的意思是“温柔的药”。为什么要取这样的名字呢？Marie 说，她喜欢首饰，而首饰总是能带给她喜悦，所以她希望制作和佩戴首饰的过程是一个能让自己快乐起来的过程。Marie 的首饰大多是运用花朵、甲壳虫，小鹿等形象作为主题，以贝壳、皮革、玻璃、丝带、加工古董用的金属等材料制作的，既时尚、现代又充满了趣怪。她就是这样通过设计，把自己那些稀奇古怪的念头和纤细的感受悄然传递出来。“我的创意虽然受到艺术史的许多影响，但灵感来源是多向的。我一直让自己保持一种清醒：我的作品一定是现代的，而且是用普通的素材就可以做出来的。现在有人寄简历给我，希望跟我学习制作首饰。还有人把自己喜欢的东西送到我家，想让我帮忙做成首饰。这对我都是一种激励。只要有这些人，我就会一直做下去。” Marie 说。她的家住在圣马丁运河（Canal Saint Martin）边。沿着这条运河，只要花三个小时，就能参观拉维列特公园（Parc de La Villette）、奥赛美术馆（Musée d'Orsay）、巴士底广场（Place de La Bastille）、圣路易岛（Île Saint-Louis）等景点。在岸边的绿荫下漫步，真是一件惬意的事。才刚刚是五月，巴黎人就开始迫不及待地想过夏天了，到处都是露天的咖啡店。这当然是巴黎让 Marie 最喜欢的地方。“一年前我和先生带着两个孩子搬到了这里。周围的环境充满了勃勃生机，让人可以感受到年轻人的力量、个性，以及他们知性的一面。” Marie 的房间里摆满了从古董市场买回的东西，设计杂货更是到处都是。其中的一张玻璃茶几，是她和先生买的第一件家具。她说：“未来我会尝试丝网印刷，慢慢不再局限于首饰设计，着手设计些家居生活用品。”



volants





←
mom files



我的手作创意 Comment refaire ma création



un mobile poisson 鱼形吊饰

Marie的话→为了向雕塑家亚历山大·卡尔德 (Alexandre Calder) 致敬，我用纸板做了这个鱼形的吊饰。虽然整个设计很简单，却能在房间里起到划分区域的作用，视觉效果也很好。

材料

亮光厚纸板 尼龙线



把厚纸板剪成鱼的形状，在有孔的地方穿上线，从屋顶上吊下来。形状、大小和长短都可根据自己的喜好来调整。这样，一个可爱的吊饰就做成了。

